

4. Herzogenauracher Theatersommer

Die Stadt Herzogenaurach veranstaltet auch in diesem Jahr in Zusammenarbeit mit der Landesbühne Oberfranken ein Wochenende mit Freilichttheater im Schlosshof.

Freitag, 12. August 2016, um 20.00 Uhr

„Verlorene Liebesmüh“

- ein herrlich-bunter Liebesreigen nach William Shakespeare

Wie lebendig William Shakespeare nach 400 Jahren noch immer ist, zeigt die Landesbühne Oberfranken mit der Inszenierung von „Verlorene Liebesmüh“ - dem sprachwitzigsten Stück des berühmten britischen Poeten.

Der König von Navarra schließt mit seinen Hofherren einen Pakt: drei Jahre lang wollen sie allen weltlichen (und weiblichen) Freuden entsagen und sich nur geistigen Studien widmen. Doch leider hat man einen wichtigen politischen Termin vergessen: die Prinzessin von Frankreich kommt mit ihren attraktiven Hofdamen nach Navarra zu Verhandlungen – und die Geschichte nimmt ihren natürlich-komischen Verlauf.

Ob und wie lang Gefühle sich vertraglich regeln lassen...?

Und wie reagiert die holde Weiblichkeit auf einen solchen Eid...?



Samstag, 13. August 2016, um 20.00 Uhr

„Don Quichotte“

- oder „Von einem, der auszog, die Welt zu retten“



Mit diesem spanischen „Klassiker“, der seinen Autor Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616) weltberühmt machte, verzaubern die Schauspielerinnen und Schauspieler des Theatersommers ihr Publikum nach allen Regeln der Kunst und versetzen sie gleichzeitig in Erstaunen, denn die komisch-grotesken Abenteuer des „Ritters von der traurigen Gestalt“ und seines gutmütigen Knappen Sancho Pansa enden nicht beim Kampf gegen die Windmühlen und den Geheimnissen um die sagenhafte Schönheit der Dulzinea von Toboso, sondern führen weit über die bekannten Episoden hinaus...

Der Eintritt beträgt im Vorverkauf regulär 18,00 EUR (an der Abendkasse 20,00 EUR) und ermäßigt 13,00 EUR. Kinder bis 12 Jahre bezahlen nur 7,00 EUR.

Eintrittskarten sind ab sofort in der Tourist Information im Rathaus oder online unter www.theatersommer.de erhältlich.

Einlass ab 19.00 Uhr. Nutzen Sie den Vorverkauf, das Platzangebot ist beschränkt. Bei schlechtem Wetter finden die Aufführungen im Vereinshaus statt.

Weitere Auskünfte unter www.herzogenaurach.de oder unter Tel. 09132 / 901-120.

Umbau Kreuzung Zeppelinstraße / Nordumgehung

Die heutige Einmündung der Zeppelinstraße in die Kreisstraße ERH3 muss wegen der Herstellung der Zufahrt zum neuen PUMA-Gebäude zu einer „echten“ Kreuzung inklusive Ampelanlage umgebaut werden. Der unmittelbare Baustellenbereich im Knoten Zeppelinstraße / ERH3 muss dazu weitgehend von Verkehr freigehalten werden.

Folgende Maßnahmen werden daher für die Bauzeit von etwa 1. September 2016 bis Ende des Jahres 2016 vorgenommen:

· Für das Gebiet Zeppelinstr. (Sport Hoffmann, S. Oliver, Baustoffe Daigfuß etc.) wird eine provisorische, eigene Zu- und Abfahrt über die Freifläche direkt nördlich des Umschaltwerks der Herzo Werke gebaut, die dann an die Kreisstraße anschließt.

Aller Verkehr in das Gebiet Zeppelinstraße und heraus wird über diese neue Anbindung und die heutige kleine Sackgasse zwischen Sport Hoffmann und Daigfuß stattfinden. Die jetzige Einmündung Zeppelinstraße wird von der ERH3 „abgehängt“ und ist nicht befahrbar.

· Stadtauswärts, in Richtung Herzo Base / Haundorf, wird man auf **einer** Fahrspur auf der Kreisstraße die Baustelle durchfahren können, quasi als Einbahnstraße.

· Damit die Anwohner der Herzo Base und auch die Linienbusse in der Gegenrichtung nicht über Haundorf nach Herzogenaurach fahren müssen, wird die Durchfahrt für PKW und Linienbusse durch die Münchener Straße / Fürther Straße / Willy-Brandt-Platz / Nürnberger Straße für die Zeit der Bauarbeiten an der Zeppelinstraße geöffnet werden.

Für LKW, z. B. zu Baustellen im 2. Bauabschnitt Herzo Base oder zum neuen PUMA-Gebäude, besteht Durchfahrtsverbot für die Münchener Straße, diese müssen über die Anbindung Nürnberger Straße / Hans-Ort-Ring an- und abfahren.

Weitere Informationen zu den nach Abschluss des 2. Bauabschnittes geplanten Maßnahmen sind auf der Internetseite der Stadt Herzogenaurach unter www.herzogenaurach.de zu finden.

| ANZEIGE

VdK - Sprechtag

Montag, 22. August 2016, von 14.00 – 16.30 Uhr, Zi. 27, Rathaus, Terminvergabe unter Tel. 09131 / 7191580.

Die Stadt Herzogenaurach sucht für den **Baubetriebshof** zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen



Straßenwärter (m/w) bzw. einen Schlosser (m/w)

Es handelt sich um eine **unbefristete** Stelle in **Vollzeit** oder im **Jobsharing**.

Ihr Aufgabengebiet umfasst u. a.:

- die Anbringung und Wartung von Verkehrszeichen- und Verkehrsleiteinrichtungen sowie das Absichern von Baustellen und Unfallstellen mit Verkehrsschildern;
- das Kontrollieren der Verkehrswege auf Schäden und ggf. die Wartung und Instandhaltung der Straßen und Wege;
- das Beseitigen von Verschmutzungen;
- das Reparieren von Fahrbahndecken;
- die Pflege von Grünflächen;
- das Reinigen und Warten von Entwässerungseinrichtungen;
- Räum- und Streudienstarbeiten im Winter;
- allgemeine Arbeiten des Baubetriebshofs.

Wir erwarten:

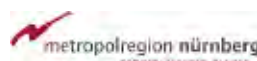
- eine abgeschlossene Berufsausbildung als Straßenwärter (m/w) idealerweise mit Qualifikationen zur Sicherung von Arbeitsstellen gemäß RSA 95, ZDV-SA 97 und MV AS 99 sowie Erfahrungen im Umgang mit dem HAV-Fachbuch und dem RSA Handbuch oder als Schlosser (m/w);
- zwingend den Führerschein der Klasse C;
- Flexibilität bei der Arbeitszeit (Mitarbeit im Bereitschaftsdienst) und körperliche Belastbarkeit (z. B. Winterdienst usw.), eine eigenverantwortliche, selbstständige und zuverlässige Arbeitsweise sowie ein hohes Maß an Teamfähigkeit.

Wir bieten:

- eine interessante, vielseitige und anspruchsvolle berufliche Aufgabenstellung, verbunden mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung;
- eine Vergütung entsprechend der Qualifikation und Berufserfahrung bis EG 5 TVöD-VKA;
- eine attraktive betriebliche Altersvorsorge.

Bitte bewerben Sie sich über unser **Onlineportal** unter www.herzogenaurach.de → „Bürgerservice und Rathaus“ → „Stellenangebote“ bis **spätestens Montag, 22. August 2016**.

Für Ihre Bewerbung beachten Sie bitte auch die allgemeinen Hinweise unter der Rubrik „Bürgerservice und Rathaus“ → „Stellenangebote“, die Bestandteil der Ausschreibung sind.



Herzlichen Glückwunsch zum 65. Geburtstag von Stadtrat Kurt Zollhöfer

Am Sonntag, 14. August 2016 feiert Kurt Zollhöfer seinen 65. Geburtstag. Die Stadt Herzogenaurach gratuliert ihrem Stadtrat dazu sehr herzlich.

Kurt Zollhöfer ist gebürtiger Herzogenauracher, verbrachte seine Kindheit und Jugend in seiner Heimatstadt und absolvierte zunächst eine Lehre als Maschinenschlosser bei der Firma Weiler. Nach dem Gymnasium in Bamberg ging er als Soldat auf Zeit zur Bundeswehr und war dort als Kraftfahrmeister, Maschinen- und Luftfahrzeugtechniker sowie als Transportoffizier tätig. Danach folgte



eine Ausbildung zum Gemeindereferent und Religionslehrer. Seit 30 Jahren ist Kurt Zollhöfer als Religionslehrer, Schulbeauftragter und Mentor für Studierende der Religionspädagogik in Fürth und im Landkreis Erlangen-Höchstadt tätig.

Von 1996 bis 2009 war Kurt Zollhöfer 1. Vorstand des 1. FC Herzogenaurach und über dieses Ehrenamt kam er auch zur Kommunalpolitik. Seit 2002 gehört Zollhöfer der CSU-Fraktion im Stadtrat an und vertritt dort auch die Interessen der

Vereine, insbesondere der Sportvereine. Daneben sind ihm die Themen Ehrenamt, Seniorenarbeit, die Stadtentwicklung, der Sportentwicklungsplan und die Kinderbe-

treuung wichtig. Kurt Zollhöfer hat selbst drei Kinder und sieben Enkel.

Im Stadtrat ist er derzeit Mitglied des Bauausschusses, des Planungs- und Umweltausschusses und des Haupt- und Finanzausschusses. Daneben vertritt er die CSU im Aufsichtsrat der Herzo Werke GmbH. Als Stellvertreter oder ordentliches Mitglied gehörte er auch dem Personal- und Rechnungsprüfungsausschuss an.

Kurt Zollhöfer war von 2009 bis 2015 Vorsitzender der CSU in Herzogenaurach und ist zudem seit 2015 ehrenamtlicher Schöffe am Amtsgericht in Erlangen. Wenn seine Ehrenämter ihm Zeit lassen, singt er im ASV-Chor Niederndorf, tanzt bei der Tanzsportabteilung des ASV Niederndorf, wandert gerne oder besucht Konzerte oder Theatervorstellungen.

Zu seinem runden Geburtstag wünscht ihm die Stadt Herzogenaurach alles Gute, viel Glück und Gesundheit.

Die **vhs Herzogenaurach** sucht auf **Honorarbasis** für den Einsatz in einer Berufsintegrationsklasse an der Staatlichen Berufsschule Herzogenaurach für das Schuljahr 2016/2017 eine



Sozialpädagogische Fachkraft

für **20 UE pro Woche** (nachmittags).

Bitte senden Sie Ihre Kurzbewerbung per E-Mail an: oliver.kundler@herzogenaurach.de. Unter Tel. 09132/901-323 erhalten Sie gerne weitere Informationen.



**Hinweis zur Einschreibung:
Teilnahme am Allgemeinen Integrationskurs (mit Start am 12. September 2016) an der vhs Herzogenaurach**

Jede/r Integrationskursberechtigte kann sich ab Montag, 29. August 2016, vormittags zu den Öffnungszeiten (außer am Donnerstag) für die Teilnahme am Integrationskurs persönlich in der vhs, Badgasse 4, in Herzogenaurach anmelden.

Es sind noch Plätze frei!

Bitte bringen Sie zur persönlichen Anmeldung folgende Unterlagen mit:

- Berechtigungsschein zum Allgemeinen Integrationskurs (im Original);
- gültiges Ausweisdokument;
- Ergebnis des Einstufungstests.

Einstufungstests können an der vhs Erlangen abgelegt werden.

Termine und Informationen unter Tel. 09131/862668.

Alternativ am Bildungszentrum Nürnberg; Informationen unter www.bz.nuernberg.de, Suchbegriff „Einstufungstest“.

Bitte beachten Sie, dass die vhs noch bis zum 26. August 2016 geschlossen ist

Änderung der Bio- und Hausmüllabfuhr

Aufgrund des Feiertages „Mariä Himmelfahrt“ am 15. August 2016 verschieben sich alle Bio-/Hausmüllabfuhrtage der Woche um einen Tag.

Statt Mittwoch, 17. August 2016, erfolgt die Abfuhr am Donnerstag, 18. August 2016, die für Donnerstag, 18. August 2016, vorgesehene Abholung erfolgt am Freitag, 19. August 2016.



Spielmobil-Fahrplan

12. – 19. August 2016, 10.00 – 18.00 Uhr

Freitag, 12. August: Spielmobil am Spielplatz in Beutelsdorf;

Dienstag, 16. August: Spielmobil am Dambach;

Mittwoch, 17. August: Spielmobil am Dambach;

Donnerstag, 18. August: Spielmobil in Haundorf;

Freitag, 19. August: Spielmobil in Haundorf.

Restplätze im Ferienprogramm 2016

Jetzt noch online freie Plätze im Ferienprogramm für Kinder und Jugendliche buchen! Bei verschiedenen Veranstaltungen sind noch Plätze frei.

Alle Veranstaltungen sind sofort buchbar unter www.herzogenaurach.de

Ausstellung „Fremde in Franken“

Bis Freitag, 2. September 2016 ist die Ausstellung „Fremde in Franken. Migration und Kulturtransfer“ im Foyer des Rathauses zu sehen.

Die Ausstellung lädt zu einem Spaziergang durch 1500 Jahre Migrationsgeschichte in Franken ein. Sie zeigt, aus welchen unterschiedlichen Motiven und Gründen Menschen ihre Heimat verlassen haben, um in Franken eine neue Heimat zu finden. 21 Ausstellungstafeln geben einen Überblick über die seit dem Mittelalter bis heute wichtigsten Wanderungsbewegungen nach Franken sowie über deren historische und kulturelle Folgen: Von „Franken und anderen Migranten“, „königlichen Gästen“, wie zum Beispiel dem bedeutendsten zugewanderten Adelsgeschlecht in Franken, die aus Schwaben stammenden Hohenzollern, über „Gastarbeiter“ in fränkischen Unternehmen, „eingewanderte Künstler“ und „Glaubensflüchtlinge“, die in Franken ihre neue Heimat fanden.

Öffnungszeiten der Ausstellung:

Montag bis Mittwoch 7.30 – 16.00 Uhr,
Donnerstag 7.30 – 18.00 Uhr, Freitag 7.30 – 12.30 Uhr, Eintritt frei!

Die **vhs Herzogenaurach** sucht auf **Honorarbasis** für den Einsatz in einer Berufsintegrationsklasse an der Staatlichen Berufsschule Herzogenaurach für das Schuljahr 2016/2017 eine



Lehrkraft für Deutsch als Fremdsprache

für **ca. acht UE pro Woche** (verteilt auf zwei Vormittage).

Bitte senden Sie Ihre Kurzbewerbung per E-Mail an: oliver.kundler@herzogenaurach.de. Unter Tel. 09132/901-323 erhalten Sie gerne weitere Informationen.

Die Stadt Herzogenaurach sucht für die **Betreuung und Freizeitgestaltung in Ganztagesklassen der Mittelschule, während der Mittagszeit von Montag bis Donnerstag von 13.00 bis 14.00 Uhr**



zum nächstmöglichen Zeitpunkt

pädagogische Mitarbeiter (m/w).

Es handelt sich jeweils um eine befristete Teilzeitstelle (450 EUR-Kraft)

Wir erwarten:

- Idealerweise eine abgeschlossene Ausbildung als Kinderpfleger/in oder Erzieher/in oder eine andere geeignete pädagogische Ausbildung;
- Spaß an der Arbeit mit Kindern;
- Kreativität, Engagement und Teamfähigkeit.

Die Beschäftigung richtet sich nach den Bedingungen des TVöD.

Bitte bewerben Sie sich über unser **Onlineportal** unter www.herzogenaurach.de → „Bürgerservice und Rathaus“ → „Stellenangebote“ bis **spätestens Montag, 29. August 2016**.

Für Ihre Bewerbung beachten Sie bitte auch die allgemeinen Hinweise unter der Rubrik „Bürgerservice und Rathaus“ → „Stellenangebote“, die Bestandteil der Ausschreibung sind.



Die Stadt Herzogenaurach sucht
für die **Freiwillige Feuerwehr Herzogenaurach**
zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** einen



hauptamtlichen Feuerwehrgerätewart (m/w)

Es handelt sich um eine **unbefristete** Stelle in **Vollzeit** oder im **Jobsharing**.

Ihr Aufgabengebiet umfasst u. a.:

- die Pflege, Wartung, Instandhaltung/-setzung und Prüfung der Fahrzeuge und Ausrüstungen;
- die eigenverantwortliche Überwachung, Einhaltung und Dokumentation der Prüfzyklen bei Fahrzeugen und Ausrüstungen gemäß der gesetzlichen Vorgaben;
- die Mitwirkung bei der Pflege und Unterhaltung der Feuerwache einschließlich der Außenflächen;
- die Mitarbeit bei der Brandschutzerziehung und Aufklärung;
- Boten- und Beschaffungsdienste sowie allgemeine Verwaltungs- und Dokumentationstätigkeiten;
- die Unterstützung der ehrenamtlichen Funktionsträger im Übungs- und Einsatzdienst;
- Aufgaben des Atemschutzes/der Atemschutztechnik mit Prüfungen;
- sonstige Terminüberwachungen.

Wir erwarten:

- eine idealerweise abgeschlossene handwerkliche Ausbildung (z. B. Mechaniker, Kfz-Mechatroniker, Mechaniker für Land- und Baumaschinenteknik, Elektriker) mit mehrjähriger Berufserfahrung oder eine feuerwehrspezifische Ausbildung;
- eine Feuerwehrgrundausbildung und eine vorhandene Ausbildung als Maschinist;
- den bereits absolvierten Lehrgang „Gerätewart“ bzw. die Bereitschaft zur Teilnahme an diesem Lehrgang innerhalb der nächsten 2 Jahre;
- die Fahrerlaubnis der Klasse CE;
- eine gesundheitliche Eignung (Atemschutztauglichkeit nach G 26.3);
- den sicheren Umgang mit Technik und anwendungsspezifischer Software (MS Office);
- Flexibilität, ein hohes Maß an Leistungsbereitschaft und eine eigenverantwortliche, gewissenhafte Arbeitsweise;
- die Bereitschaft zur berufsbegleitenden Fort- und Weiterbildung;
- im Idealfall einen Wohnort in der näheren Umgebung.

Von Vorteil wäre die Bereitschaft zur Teilnahme am Ausbildungs- und Einsatzdienst bei der Freiwilligen Feuerwehr Herzogenaurach.

Wir bieten:

- eine interessante, vielseitige und anspruchsvolle berufliche Aufgabenstellung, verbunden mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung;
- eine Vergütung entsprechend der Qualifikation und Berufserfahrung bis EG 7 TVöD-VKA;
- eine attraktive Altersvorsorge.

Bitte bewerben Sie sich über unser **Onlineportal** unter www.herzogenaurach.de → „Bürgerservice und Rathaus“ → „Stellenangebote“ bis **spätestens Montag, 22. August 2016**.



Für Ihre Bewerbung beachten Sie bitte auch die allgemeinen Hinweise unter der Rubrik, „Bürgerservice und Rathaus“ → „Stellenangebote“, die Bestandteil der Ausschreibung sind.





Notrufe und Notdienste

Emergency services / Services d'urgence et d'accident



Polizei
Police
Police

Tel. 110



Feuerwehr
Fire department
Sapeurs-pompiers

Tel. 112



Notarzt und Rettungsdienst Tel. 112
Krankentransport Tel. 112
Doctor on emergency call / Médecin d'urgence



Giftnotruf Berlin Tel. 030/19240
Poison emergency number, Berlin /
Centre antipoison de Berlin



Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117
(bundesweit gebührenfrei)
Emergency medical service / Permanence médicale



Hilfe - Gewalt gegen Frauen Tel. 08000116016
Help - Violence against women
Aide - Violence envers les femmes



Notdienste der HerzoWerke bei Störungen
Stand-by duty, HerzoWerke
Service d'urgence, HerzoWerke

Erdgasversorgung: Tel. 09132 / 904-53
Trinkwasserversorgung: Tel. 09132 / 904-54
Stromversorgung: Tel. 09132 / 904-55
Fernwärmeversorgung: Tel. 09132 / 904-56
Telekommunikationsdienste der Herzo Media
Störungsannahme 8.00 – 20.00 Uhr: Tel. 09132 / 904-57



Zahnärztlicher Notdienst
Dentist on duty / Dentiste de garde
Sprechzeiten: 10.00 – 12.00 / 18.00 – 19.00 Uhr

Samstag/Sonntag, 13./14. August 2016:

Dr. Werner Ziegler, Graf-Goswin-Weg 12, Aurachtal
Tel. 09132 / 735333

www.notdienst-zahn.de



Apothekennotdienst
Pharmacies on duty / Pharmacie de garde
Dienstbereitschaft: von 8.00 – 8.00 Uhr Folgetag
www.lak-bayern.notdienst-portal.de

Do., 11.8.: Kloster-Apotheke, Königstr. 10,
Münchaurach, Tel. 09132 / 62982
Fr., 12.8.: Lohhof Apotheke, Schützgraben 62,
Tel. 09132 / 63283
Sa., 13.8.: Sonnen-Apotheke, Hauptstraße 26,
Tel. 09132 / 5019
So., 14.8.: Stadt-Apotheke, Hauptstraße 36,
Tel. 09132 / 8000
Mo., 15.8.: Sternen-Apotheke, Niederndorfer Hauptstr. 25,
Tel. 09132 / 7384083
Di., 16.8.: Apotheke am HerzogsPark, Haydnstr. 23,
Tel. 09132 / 7384010
Mi., 17.8.: Linden-Apotheke, Veitsbronner Str. 21,
Obermichelbach, Tel. 0911 / 97596600
Do., 18.8.: Apotheke am Markt, Kirchenplatz 1,
Tel. 09132 / 3434



Hospizverein Herzogenaurach e.V.
Bereitschaftstelefon: 0179 / 9292888
Bürodienst: mittwochs 10.30 – 12.00 Uhr
info@hospizverein-herzogenaurach.de

| ANZEIGE

Sprechstunde Pflege- und Demenzberatungsstelle des ASB

Die kostenfreie Pflege- und Demenzberatungsstelle des ASB für alle Bürgerinnen und Bürger hält Sprechstunde jeden Donnerstag von 15.00 – 18.00 Uhr im Rathaus Herzogenaurach, 1.OG, Zi. 27, Tel. 09132 / 901-261. Um Voranmeldung wird gebeten. Außerhalb der Sprechzeit ist die Beratungsstelle unter Tel. 09193 / 5033191 erreichbar.

Bürgerbüro: Abholung beantragter Dokumente

Personalausweise, die vom 21 – 29. Juli 2016, und Reisepässe, die vom 20. – 25. Juli 2016 beantragt wurden, können abgeholt werden.

Ausweispapiere müssen persönlich oder mit einer Vollmacht abgeholt werden (das gilt auch für Ehegatten und Kinder ab 16 Jahren). Die vorgeschriebene Vollmacht ist unter www.herzogenaurach.de im Bereich → „Bürgerservice und Rathaus“ → „Bürgerbüro“ zu finden bzw. im Bürgerbüro erhältlich.

Der neue Personalausweis kann nur nach Erhalt des PIN-Briefes abgeholt werden. Bei der Abholung sind die alten Dokumente (Personalausweis/Reisepass) zwingend vorzulegen. Auskünfte erteilt das Bürgerbüro unter Tel. 09132 / 901-176.

Herzlichen Glückwunsch!

An dieser Stelle wurde aus datenschutzrechtlichen Gründen eine Änderung gegenüber der Druckversion vorgenommen. Der amtliche Teil des Amtsblattes ist unverändert.



Herausgeber: Stadt Herzogenaurach - V.i.S.d.P.: Dr. German Hacker, Erster Bürgermeister
Redaktion: Helmut Biehler, Gisela Kleyer, Verena Narriman, Tel. 09132 / 901-122, E-Mail: amtsblatt@herzogenaurach.de
Druck: L/M/B Druck GmbH Mandelkow, Tel. 09132 / 78330